

COMMISSIONER'S LAND ACT

**CONSOLIDATION OF  
COMMISSIONER'S AIRPORT  
LANDS REGULATIONS**

R-067-97

**AS AMENDED BY**

LOI SUR LES TERRES DOMANIALES

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE  
DU**

**RÈGLEMENT SUR LES TERRES  
D O M A N I A L E S  
AÉROPORTUAIRES**

R-067-97

**MODIFIÉ PAR**

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1<sup>er</sup> avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999) ont force de loi.

COMMISSIONER'S LAND ACT  
**COMMISSIONER'S AIRPORT  
LANDS REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 12 and 13 of the *Commissioner's Land Act* and every enabling power, makes the *Commissioner's Airport Lands Regulations*.

1. In these regulations,

"Act" means the *Commissioner's Land Act*; (*Loi*)

"authorized agent" means a person authorized to act on behalf of the Commissioner under section 4; (*mandataire*)

"Commissioner's airport lands" means those Commissioner's lands referred to in section 2; (*terres domaniales aéroportuaires*)

"Department" means the Department of Transportation; (*ministère*)

"Deputy Minister" means the Deputy Minister of the Department of Transportation; (*sous-ministre*)

"improvements" means a building, structure or thing fixed to land but does not include land, personal property, machinery, equipment, appliances or anything that is portable; (*améliorations*)

"remaining economic life" means the period in years during which the physical condition of an improvement affixed to land may continue to fulfil its intended purpose. (*durabilité restante*)

General

2. The Commissioner's airport lands are those Commissioner's lands described in the Schedule which shall be known by the names respectively assigned to them.

3. Where there is a conflict or inconsistency between these regulations and any other regulations under the Act, these regulations shall prevail to the extent of the conflict or inconsistency.

4. The persons holding the following positions in

LOI SUR LES TERRES DOMANIALES  
**RÈGLEMENT SUR LES TERRES  
DOMANIALES AÉROPORTUAIRES**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 12 et 13 de la *Loi sur les terres domaniales* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les terres domaniales aéroportuaires*.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«améliorations» S'entend d'un bâtiment, structure ou objet fixé à une terre, à l'exclusion de la terre, des biens meubles, machines, équipements, appareils ou objets portables. (*improvements*)

«durabilité restante» S'entend du nombre d'années durant lesquelles l'état physique d'une amélioration fixée à une terre peut continuer à remplir les besoins prévus. (*remaining economic life*)

«Loi» La *Loi sur les terres domaniales*. (*Act*)

«mandataire» Personne autorisée à agir au nom du commissaire en vertu de l'article 4. (*authorized agent*)

«ministère» Le ministère des Transports. (*Department*)

«sous-ministre» Le sous-ministre des Transports. (*Deputy Minister*)

«terres domaniales aéroportuaires» Les terres domaniales visées par l'article 2. (*Commissioner's airport lands*)

Dispositions générales

2. Les terres domaniales aéroportuaires sont les terres domaniales décrites à l'annexe et sont connues par les noms qui leur sont attribués.

3. Les dispositions du présent règlement l'emportent sur les dispositions des autres règlements pris en vertu de la présente loi.

4. Les personnes titulaires des postes suivants au

the Department are authorized to dispose of Commissioner's lands in accordance with these regulations:

- (a) airport manager;
- (b) assistant deputy minister;
- (c) assistant director of arctic airports;
- (d) commercial development officer;
- (e) director of arctic airports;
- (f) regional superintendent.

**5.** The Deputy Minister or an authorized agent may, in respect of Commissioner's airport lands, enter into a lease, extend the term of a lease, renew a lease, terminate a lease, approve an assignment of a lease or accept the surrender of a lease.

**6.** The Deputy Minister or an authorized agent may grant a licence to use or occupy Commissioner's airport lands, cancel a licence, approve an assignment of a licence or accept the relinquishment of a licence.

**7.** The Deputy Minister or an authorized agent may recover from a lessee the costs of providing utilities, utility services or other services at an airport.

**8.** The Deputy Minister or an authorized agent may grant a lease or a licence where the Deputy Minister or authorized agent is satisfied that

- (a) an application has been approved;
- (b) the applicant for the land has discharged the obligations and performed the covenants and agreements that are required of him or her before the lease is executed or the licence is issued;
- (c) the land is no larger in area than is reasonable for the purpose for which the land is required; and
- (d) the lease or the licence is fair and equitable and in accordance with the public interest.

#### Applications for Lease

**9.** (1) An application for a lease of Commissioner's airport lands must be made to the Deputy Minister or an authorized agent in a form approved by the Deputy Minister.

(2) An application for a lease of Commissioner's airport lands must contain

ministère sont autorisées à aliéner les terres domaniales aéroportuaires en conformité avec le présent règlement :

- a) le directeur d'aéroport;
- b) le sous-ministre adjoint;
- c) l'administrateur adjoint des aéroports de l'Arctique;
- d) l'agent du développement commercial;
- e) l'administrateur des aéroports de l'Arctique;
- f) le surintendant régional.

**5.** Le sous-ministre ou un mandataire peut, à l'égard des terres domaniales aéroportuaires, conclure, proroger, renouveler ou résilier un bail, approuver une cession de bail ou accepter la rétrocession d'un bail.

**6.** Le sous-ministre ou un mandataire peut accorder une licence pour l'utilisation ou l'occupation de terres domaniales aéroportuaires, annuler cette licence, approuver la cession de celle-ci ou accepter l'abandon d'une licence.

**7.** Le sous-ministre ou un mandataire peut recouvrer du preneur à bail les coûts pour les services publics, les installations de service public ou pour les autres services offerts à l'aéroport.

**8.** Le sous-ministre ou un mandataire peut accorder un bail ou une licence s'il est convaincu, à la fois, que :

- a) une demande a été approuvée;
- b) le demandeur a exécuté les obligations, engagements et conventions qui lui incombent avant la passation du bail ou la délivrance de la licence;
- c) la superficie de la terre en question convient aux fins pour lesquelles elle est requise;
- d) le bail ou la licence est juste et équitable et est conforme à l'intérêt public.

#### Demandes de bail

**9.** (1) Toute demande de bail de terres domaniales aéroportuaires est adressée au sous-ministre ou à un mandataire en la forme approuvée par le sous-ministre.

(2) La demande de bail de terres domaniales aéroportuaires doit contenir :

- (a) the legal name of the applicant;
- (b) the mailing address of the applicant;
- (c) a statement of the purpose for which the lease is required;
- (d) a description of the nature and value of the improvements to be made to the Commissioner's airport lands where applicable;
- (e) a schedule of construction where applicable; and
- (f) any other information that the Deputy Minister or authorized agent may reasonably require.

(3) An application for a lease shall be accompanied by a non-refundable fee in the amount of \$250.

(4) The acceptance of an application or a fee by the Deputy Minister, an authorized agent or any person holding a position in the Department does not confer on the applicant any right, title or interest in the land applied for.

(5) The Deputy Minister or authorized agent shall review an application for a lease within 30 days from the day the application and fee are received by the Deputy Minister or authorized agent and shall, by registered mail, provide notice to the applicant of the approval or refusal to lease, and provide reasons for a refusal to lease.

(6) Where an applicant refuses or fails to execute a lease within 60 days after receiving a lease for signature, the approval to lease expires on the 60th day.

(7) Where an approval to lease expires, the applicant may submit a new application to lease to the Deputy Minister or authorized agent together with a non-refundable fee in the amount of \$250.

#### Reservations

**10.** The following reservations are conditions of every lease of Commissioner's airport lands:

- (a) all mines and minerals whether solid, liquid or gaseous which may be found to exist within, on or under the lands together with the full powers to enter on, use and occupy the lands or so much of the lands and to such an extent as may be necessary for the effectual working

- a) la raison sociale du demandeur;
- b) l'adresse postale du demandeur;
- c) une déclaration précisant le but pour lequel le bail est requis;
- d) une description de la nature et de la valeur des améliorations qui y seront faites le cas échéant;
- e) un calendrier des travaux, le cas échéant;
- f) toute autre information que le sous-ministre ou un mandataire peut normalement exiger.

(3) La demande de bail est accompagnée d'un dépôt non remboursable au montant de 250 \$.

(4) L'acceptation d'une demande ou du dépôt par le sous-ministre, un mandataire ou une personne titulaire d'un poste au ministère ne confère au demandeur aucun droit, titre ou intérêt sur la terre qu'il demande.

(5) Le sous-ministre ou un mandataire examine la demande de bail dans les 30 jours suivant la date de réception par celui-ci de la demande et du dépôt et avise, par courrier recommandé, le demandeur de sa décision d'accepter ou de refuser de donner à bail. Dans le cas d'un refus, l'avis doit être motivé.

(6) Si le demandeur refuse ou omet de passer un bail dans les 30 jours suivant la réception du bail pour signature, l'approbation devient caduque à l'expiration du délai.

(7) En cas de caducité de l'approbation, le demandeur peut présenter au sous-ministre ou à un mandataire une nouvelle demande de bail accompagnée d'un dépôt non remboursable au montant de 250 \$.

#### Réserves

**10.** Chaque bail de terres domaniales aéroportuaires est assorti des réserves suivantes :

- a) celle de tous les minerais et minéraux, notamment les hydrocarbures liquides ou gazeux, qui peuvent y être découverts en surface ou dans le sous-sol, le droit plein et entier portant sur l'accès, l'usage et l'occupation nécessaires pour l'exploitation et

- and extracting of the mines and minerals;
- (b) the right to enter on the lands for the purpose of installing and maintaining any public utility.

- l'extraction effectives des minéraux;
- b) celle du droit d'accès sur la terre afin d'y installer et exploiter un service public.

## Leases

- 11. (1)** A lease of Commissioner's airport lands must
- (a) be in writing; and
  - (b) specify the term of the lease.
- (2) The following are deemed to be included in a lease:
- (a) a covenant that the lessee may not use the land or allow it to be used for any purpose other than the purpose specified in the lease;
  - (b) the condition that the lessee shall not make or add improvements other than those described in paragraph 9(2)(d), without written authorization from the Deputy Minister or an authorized agent.
- (3) The maximum initial term which may be granted under paragraph (1)(b) is the lesser of
- (a) the period normally used for depreciating assets using generally accepted accounting principles;
  - (b) the period normally permitted by chartered banks in Canada to amortize loans and mortgages made to a lessee for improvements to leased lands; and
  - (c) 20 years.

- 12.** The Deputy Minister or authorized agent may extend the term of a lease to a maximum of 20 years where a lessee
- (a) makes additional improvements pursuant to a written authorization from the Deputy Minister or authorized agent;
  - (b) applies for an extension in a form approved by the Deputy Minister;
  - (c) requires an extension of the initial term of the lease to allow for the depreciation of the additional improvements made to the land or to allow for the amortization of a loan or mortgage granted to the lessee in respect of the additional improvements; and
  - (d) pays a non-refundable fee in the amount of \$250.

## Baux

- 11. (1)** Le bail de terres domaniales aéroportuaires :
- a) est fait par écrit;
  - b) prévoit la durée du bail.
- (2) Les dispositions suivantes sont réputées faire partie du bail :
- a) un engagement du preneur à bail de ne pas utiliser la terre ou permettre qu'elle soit utilisée à des fins autres que celles mentionnées au bail;
  - b) une clause prévoyant que le preneur à bail ne peut, sans l'autorisation écrite du sous-ministre ou d'un mandataire, apporter des améliorations autres que celles prévues à l'alinéa 9(2)d).
- (3) La durée initiale maximale qui peut être accordée en vertu de l'alinéa (1)b doit être la plus courte des périodes suivantes :
- a) la période normalement prise en considération pour la dépréciation des investissements en utilisant les principes comptables généralement reconnus;
  - b) la période normale que les banques à charte au Canada autorisent pour l'amortissement des emprunts et des hypothèques accordés au preneur à bail pour les améliorations aux terres données à bail;
  - c) 20 ans.

- 12.** Le sous-ministre ou un mandataire peut proroger un bail pour une durée maximale de 20 ans lorsque le preneur à bail :
- a) fait des améliorations supplémentaires en conformité avec l'autorisation écrite du sous-ministre ou d'un mandataire;
  - b) demande une prorogation en la forme approuvée par le sous-ministre;
  - c) requiert une prorogation de la durée initiale du bail afin de lui permettre d'amortir les améliorations supplémentaires apportées à la terre ou d'amortir un emprunt ou une hypothèque accordé au preneur à bail relativement aux améliorations supplémentaires;
  - d) paie un dépôt non remboursable au

montant de 250 \$.

**13.** (1) Subject to subsection (5), the Deputy Minister or an authorized agent may approve the renewal of a lease where the Deputy Minister or authorized agent determines that there is remaining economic life in the improvements made to the Commissioner's airport lands subject to the lease and is satisfied that

- (a) the use of the property remains compatible with the requirements of the airport;
- (b) the lessee has observed the terms and conditions of the lease;
- (c) the improvements have been maintained in good operating condition; and
- (d) the improvements conform to the zoning requirements under the *Canada Aeronautics Act* and to the standards outlined by the *National Building Code of Canada*, as amended from time to time.

(2) In determining whether or not to approve the renewal of a lease, the Deputy Minister or authorized agent shall determine whether there is any competing demand for the leased property.

(3) A lessee who wishes to renew his or her lease must, before the lease expires, submit to the Deputy Minister or an authorized agent an application for a renewal of lease in a form approved by the Deputy Minister.

(4) An applicant shall include with his or her application for a renewal of lease

- (a) an estimate of the remaining economic life of the improvements; and
- (b) a non-refundable fee in the amount of \$250.

(5) The Deputy Minister or authorized agent may only approve a renewal of a lease to a lessee for a term not to exceed the lesser of

- (a) the average of the remaining economic life of the improvements made to the Commissioner's airport lands subject to the lease; and
- (b) 20 years.

**14.** (1) A lease in respect of Commissioner's airport lands must

**13.** (1) Sous réserve du paragraphe (5), le sous-ministre ou un mandataire peut approuver le renouvellement d'un bail, s'il juge qu'il y a une durabilité restante dans les améliorations apportées aux terres domaniales aéroportuaires visées par le bail, et s'il est convaincu que :

- a) l'utilisation de la propriété demeure compatible avec les exigences de l'aéroport;
- b) le preneur à bail a respecté les clauses du bail;
- c) les améliorations ont été maintenues en bon d'état d'exploitation;
- d) les améliorations respectent les exigences en matière de zonage prévues à la *Loi sur l'aéronautique* (Canada) et les normes établies par le *Code national du bâtiment du Canada* dans sa version modifiée.

(2) Avant d'approuver ou non le renouvellement d'un bail, le sous-ministre ou un mandataire doit vérifier l'état de la concurrence pour la propriété visée par le bail.

(3) Le preneur à bail qui désire renouveler son bail doit, avant son expiration, présenter au sous-ministre ou à un mandataire une demande de renouvellement de bail en la forme approuvée par le sous-ministre.

(4) La demande de renouvellement de bail présentée par le demandeur contient :

- a) une évaluation de la durabilité restante des améliorations;
- b) un dépôt non remboursable au montant de 250 \$.

(5) Le sous-ministre ou un mandataire peut seulement approuver un renouvellement de bail au preneur à bail pour une durée qui ne peut dépasser la plus courte des périodes suivantes :

- a) la moyenne de la durabilité restante des améliorations apportées aux terres domaniales aéroportuaires visées par le bail;
- b) 20 ans.

**14.** (1) Les baux portant sur les terres domaniales aéroportuaires doivent prévoir :

- (a) specify the rental rate per square metre of the lands;
- (b) specify the rental amount calculated in accordance with subsection (3);
- (c) provide for the adjustment of the rental rate, at least every five years, unless the Deputy Minister or authorized agent considers it inappropriate in respect of a lease; and
- (d) levy on the lessee an airport maintenance fee calculated in accordance with subsection (4).

(2) The rental rate specified in the lease is equal to the market value of a square metre of comparable lands located within the region served by the airport, excluding the market value of any building or other structure or improvement affixed to the land, as determined by the Deputy Minister.

(3) The rental amount specified in the lease is equal to the total number of square metres of Commissioner's airport lands subject to the lease multiplied by the rental rate.

(4) The airport maintenance fee levied in the lease is equal to

$$\frac{A}{B} \times C$$

where

- (a) A is the average maintenance costs incurred by the Department at the airport over the preceding five years in providing or maintaining common use facilities or facilities which provide economic or business value to a leasehold interest;
- (b) B is the total number of square meters of Commissioner's airport lands designated for commercial or industrial use at the airport; and
- (c) C is the total number of square metres of Commissioner's airport lands leased to a lessee.

(5) The airport maintenance fee referred to in paragraph (1)(d) may be adjusted at the time that the rental rate is adjusted under the lease agreement.

(6) For the purposes of establishing or adjusting the rental rate, the Deputy Minister may determine

- a) le tarif de location au mètre carré;
- b) le montant de location calculé en conformité avec le paragraphe (3);
- c) au moins à tous les cinq ans, un rajustement du tarif de location, à moins que le sous-ministre ou un mandataire ne le juge inapproprié;
- d) le prélèvement sur le preneur à bail des droits d'entretien de l'aéroport calculés en conformité avec le paragraphe (4).

(2) Le tarif de location prévu au bail est égal à la valeur au marché d'un mètre carré de terres comparables situées dans la région desservie par l'aéroport, à l'exclusion de la valeur au marché, fixée par le sous-ministre, des bâtiments, des autres structures ou des améliorations apportées à ces terres.

(3) Le montant de la location prévu au bail est égal au nombre de mètres carrés de terres domaniales aéroportuaires visés par le bail multiplié par le tarif de location.

(4) Les droits d'entretien de l'aéroport prévus au bail est égal à :

$$\frac{A}{B} \times C$$

où :

- a) A est la moyenne des coûts d'entretien engagés à l'aéroport par le ministère au cours des cinq années précédentes pour la prévision ou le maintien des installations d'usage courant et des autres installations et services, lesquels apportent une valeur à la tenure à bail;
- b) B est le nombre, en mètres carrés, de terres domaniales aéroportuaires destinées à des fins commerciales ou industrielles à l'aéroport;
- c) C est le nombre total de mètres carrés de terres domaniales aéroportuaires loués au preneur à bail.

(5) Les droits d'entretien de l'aéroport visés à l'alinéa (1)d) peuvent être rajustés au moment où le tarif de location est rajusté en vertu de la convention de bail.

(6) Aux fins de la fixation du tarif de location ou de son rajustement, le sous-ministre peut déterminer



the market value of comparable land from any of the following:

- (a) an appraisal of the land;
- (b) the size and development activity of the airport;
- (c) sales statistics of comparable land;
- (d) criteria reflecting the particular market and demand conditions of the community or region served by the airport;
- (e) any other means that may be reasonably determined by the Deputy Minister.

(7) Notwithstanding subsections (2), (3) and (4), the Deputy Minister may set the rental amount and the airport maintenance fee in a lease where

- (a) the total area of the land subject to the lease is less than 100 m<sup>2</sup>; or
- (b) the lessee is a not for profit organization whose operations or activities do not, in the opinion of the Deputy Minister, compete with or detract from any other commercial operations or activities at the airport.

(8) A lease referred to in paragraph (7)(b) may be cancelled by the Deputy Minister on 180 days written notice.

(9) Where a lessee, at his or her expense, constructs facilities or provides utility services ordinarily provided by the Department, the Deputy Minister may grant that lessee a credit which may be deducted against the rental payment for the lease in an amount which, in the opinion of the Deputy Minister, equals the benefit to the Department.

(10) A lessee of Commissioner's airport lands may not construct facilities or provide utility services ordinarily provided by the Department without first obtaining written approval from the Deputy Minister.

#### Arbitration

**15.** Where a dispute arises between the Deputy Minister and a lessee concerning the market value of a square metre of Commissioner's airport lands at the time of a rental rate adjustment under the lease or on the renewal of a lease, the dispute may, at the option of the lessee, be determined in accordance with the

la valeur au marché d'une terre comparable par l'un des moyens suivants :

- a) par une évaluation de la terre;
- b) par la superficie et l'activité économique de l'aéroport;
- c) par la statistique sur les ventes de terres comparables;
- d) par des critères démontrant le marché et les conditions de demande exceptionnelles de la collectivité ou de la région desservie par l'aéroport;
- e) toute autre façon jugée acceptable par le sous-ministre.

(7) Malgré les paragraphes (2), (3) et (4), le sous-ministre peut fixer dans un bail le prix de location et les droits d'entretien de l'aéroport lorsque, selon le cas :

- a) la superficie totale de terre prévue au bail ne dépasse pas 100 m<sup>2</sup>;
- b) le preneur à bail est un organisme à but non lucratif dont les opérations ou les activités à l'aéroport, de l'avis du sous-ministre, ne font pas concurrence ni ne portent atteinte aux opérations ou à l'exploitation d'un autre aéroport.

(8) Le bail visé à l'alinéa (7)b) peut être annulé par le sous-ministre sur avis écrit de 180 jours.

(9) Lorsque le preneur à bail, à ses frais, construit des installations ou offre des services qui sont normalement pourvus par le ministère, le sous-ministre peut accorder au preneur à bail un crédit qui s'applique au prix de location fixé au bail pour un montant qui, de l'avis du sous-ministre, équivaut à l'avantage qu'en retire le ministère.

(10) Il est interdit au preneur à bail de terres domaniales aéroportuaires, sans obtenir préalablement l'approbation écrite du sous-ministre, de construire des installations ou d'offrir des services qui sont normalement pourvus par le ministère.

#### Arbitrage

**15.** En cas de conflit entre le sous-ministre et le preneur à bail au sujet de la valeur au marché du mètre carré de terres domaniales aéroportuaires au moment du rajustement du tarif de location en vertu du bail ou du renouvellement d'un bail, le conflit peut être résolu, au choix du preneur à bail, en

dispute resolution provisions contained in the lease agreement or by means of arbitration under the *Arbitration Act*.

#### Assignment

**16.** A person who wishes to assign a lease of Commissioner's airport lands shall

- (a) pay any outstanding rent or payment; and
- (b) furnish to the Deputy Minister or authorized agent
  - (i) a properly executed assignment of lease in a form approved by the Deputy Minister,
  - (ii) a certificate from the proper official of the Government of the Northwest Territories, municipality or other authority stating that all taxes on the land described in the assignment have been paid, and
  - (iii) a non-refundable fee in the amount of \$250.

**17.** No assignment of a lease is binding on the Commissioner unless it has been approved by the Commissioner, the Deputy Minister or an authorized agent.

#### Surrender of Lease

**18.** A person surrendering a lease shall execute a surrender of lease in a form approved by the Deputy Minister.

conformité avec les dispositions relatives à la résolution des conflits contenues dans la convention de bail ou au moyen d'un arbitrage en vertu de la *Loi sur l'arbitrage*.

#### Cession

**16.** La personne qui désire céder un bail de terres domaniales aéroportuaires :

- a) verse tous les loyers impayés ou les sommes dues;
- b) fournit au sous-ministre ou à un mandataire :
  - (i) l'acte de cession du bail régulièrement passé en la forme approuvée par le sous-ministre,
  - (ii) le certificat du fonctionnaire compétent du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, d'une municipalité ou d'une autre autorité locale, attestant que tous les impôts fonciers traités par la cession ont été acquittés,
  - (iii) un droit non remboursable au montant de 250 \$.

**17.** La cession d'un bail ne lie le commissaire que si elle a été approuvée par le commissaire, le sous-ministre ou un mandataire.

#### Abandon de bail

**18.** La personne qui renonce à un bail signe un abandon de bail en la forme approuvée par le sous-ministre.



SCHEDULE

(Section 2)

Item	Name	Legal Description
1.	Aklavik	Lot 223, C.L.S.R. 65927 L.T.O. 1321
2.	Arviat	Lot 1000, Quad 55E/1, C.L.S.R. 68950, L.T.O. 1607
3.	Baker Lake	Lot 1002, Quad 66A/8, C.L.S.R. 69958, L.T.O. 1748
4.	Broughton Island	Lot 1000, Quad 26P/9, C.L.S.R. 68003, L.T.O. 1544
5.	Cambridge Bay	Lot 1004, Quad 77D/2, (provisional plan of survey)
6.	Cape Dorset	Lot 1000, Quad 36C/2, C.L.S.R. 68004, L.T.O. 1499
7.	Chesterfield Inlet	Lot 1000, Quad 55 O/7, C.L.S.R. 68920, L.T.O. 1601
8.	Clyde River	Lot 1000, Quad 27F/8, C.L.S.R. 67947, L.T.O. 1498
9.	Coral Harbour	Lot 7, Group 1080, C.L.S.R. 43060, L.T.O. 182
10.	Déline	Unsurveyed parcels 303-SK-159 and 303-SK-186 as shown in the land records of the Department of Municipal and Community Affairs
11.	Fort Good Hope	Unsurveyed parcel 302-SK-147 as shown in the land records of the Department of Municipal and Community Affairs
12.	Fort Liard	Lot 1000, Quad 95B/3, C.L.S.R. 68650, L.T.O. 1573
13.	Fort McPherson	Lots 1002, 1002-1, 1002-2 and 1002-3, Quad 106M/7, C.L.S.R. 65608, L.T.O. 1306



## ANNEXE

*(article 2)*

Numéro	Nom	Description légale
1.	Aklavik	Lot 223, AATC 65927, BTBF 1321
2.	Arviat	Lot 1000, quadrilatère 55E/1, AATC 68950, BTBF 1607
3.	Baker Lake	Lot 1002, quadrilatère 66A/8, AATC 69958, BTBF 1748
4.	Broughton Island	Lot 1000, quadrilatère 26P/9, AATC 68003, BTBF 1544
5.	Cambridge Bay	Lot 1004, quadrilatère 77D/2 (plan d'arpentage provisoire)
6.	Cape Dorset	Lot 1000, quadrilatère 36C/2, AATC 68004, BTBF 1499
7.	Chesterfield Inlet	Lot 1000, quadrilatère 55 O/7, AATC 68920, BTBF 1601
8.	Clyde River	Lot 1000, quadrilatère 27F/8, AATC 67947, BTBF 1498
9.	Coral Harbour	Lot 7, groupe 1080, AATC 43060, BTBF 182
10.	Délijne	Parcelles non arpentées 303-SK-159 et 303-SK-186 inscrites au registre des terres du ministère des Affaires municipales et communautaires
11.	Fort Good Hope	Parcelle non arpentée 302-SK-147 inscrite au registre des terres du ministère des Affaires municipales et communautaires
12.	Fort Liard	Lot 1000, quadrilatère 95B/3, AATC 68650, BTBF 1573
13.	Fort McPherson	Lot 1002, 1002-1, 1002-2 et 1002-3, quadrilatère 106M/7, AATC 65608, BTBF 1306

14.	Fort Providence	Unsurveyed parcels 110-SK-005 and 110-SK-052 as shown in the land records of the Department of Municipal and Community Affairs
15.	Fort Resolution	Lots 1000, 1001, 1002 and 1003, Quad 85H/4, C.L.S.R. 73183, L.T.O. 2132
16.	Fort Simpson	Lot 2, Group 911, C.L.S.R. 40407, Plan 78 L.T.O. Excepting thereout Road Right-of-Way Plan 741 L.T.O.
17.	Fort Smith	a) Lot 6, Group 765, C.L.S.R. 40340, Plan 1893 L.T.O. Excepting thereout Lot 6-1, Group 765, C.L.S.R. 56148, Plan 775 L.T.O. b) Lot 903, C.L.S.R. 58286, Plan 935 L.T.O.
18.	Gjoa Haven	Lot 1000, Quad 57B/12, C.L.S.R. 69250, Plan 1662, L.T.O. excepting thereout and therefrom all that portion of Lot 190, C.L.S.R. 64616, Plan 1249 L.T.O.
19.	Grise Fiord	Lots 1000, 1001, 1002, 1003 and Rights-of-Way, Quad 49A/6, C.L.S.R. 68919, L.T.O. 1603
20.	Hall Beach	Lot 1, Quad 47A/15, C.L.S.R. 64875, L.T.O. 1342
21.	Hay River	Lot 635, Group 814, C.L.S.R. 57376, Plan 723 L.T.O.
22.	Holman	Lot 1, Quad 87F/15, Plan 1301 L.T.O., C.L.S.R. 65526 Holman Island
23.	Igloolik	Lot 1000, Quad 47D/7, C.L.S.R. 68623, L.T.O. 1567





14.	Fort Providence	Parcelles non arpentées 110-SK-005 et 110-SK-052 inscrites au registre des terres du ministère des Affaires municipales et communautaires
15.	Fort Resolution	Lots 1000, 1001, 1002 et 1003, quadrilatère 85H/4, AAT 73183, BTBF 2132
16.	Fort Simpson	Lot 2, groupe 911, AATC 40407, plan BTBF 78, à l'exception de l'emprise de la route plan BTBF 741
17.	Fort Smith	a) Lot 6, groupe 765, AATC 40340, plan BTBF 1893, à l'exception du lot 6-1, groupe 765, AATC 56148, plan BTBF 775 b) Lot 903, AATC 58286, plan BTBF 935
18.	Gjoa Haven	Lot 1000, quadrilatère 57B/12, AATC 69250, plan BTBF 1662, à l'exception de la totalité de la partie du lot 190, AATC 64616, plan BTBF 1249
19.	Grise Fiord	Lots 1000, 1001, 1002, 1003 et les emprises, quadrilatère 49A/6, AATC 68919, BTBF 1603
20.	Hall Beach	Lot 1, quadrilatère 47A/15, AATC 64875, BTBF 1342
21.	Hay River	Lot 635, groupe 814, AATC 57376, plan BTBF 723
22.	Holman	Lot 1, quadrilatère 87F/15, plan BTBF 1301, AATC 65526, île Holman
23.	Igloolik	Lot 1000, quadrilatère 47D/7, AATC 68623, BTBF 1567

24.	Inuvik	Lot 3, Group 1355, C.L.S.R. 43574, Plan 218 L.T.O.
25.	Inuvik Seaplane Base	Lot 11, Group 1355, C.L.S.R. 53347, Plan 442 L.T.O. Excepting thereout Lot 1003, Quad 107B/7 and Highway, C.L.S.R. 68814, Plan 1589 L.T.O.
26.	Iqaluit	a) Lots 18 Remainder, 19, 24 and 26, Group 1087, C.L.S.R. 58311, Plan 1216 L.T.O. b) Lots 655, 656 and 666, C.L.S.R. 69308, Plan 1673 L.T.O. c) Lots 861 and 862, C.L.S.R. 72864, Plan 2151 L.T.O.
27.	Kimmirut	Lot 1000, Quad 25K/13, C.L.S.R. 67929, L.T.O. 1493
28.	Kugluktuk	Lot 27, Group 1314, C.L.S.R. 60269, L.T.O. 1072
29.	Łutsel K'e	Lot 1002, Quad 75L/7, C.L.S.R. 75803, L.T.O. 2295
30.	Nanisivik	Lot 1000, Quad 48B/16, C.L.S.R. 69957, L.T.O. 1746
31.	Norman Wells	Lot 1049, Quad 96E/7, C.L.S.R. 77699, Plan 2566 L.T.O.
32.	Norman Wells Seaplane Base	a) Lot 13, Group 1158, C.L.S.R. 57303, Plan 750 L.T.O. Excepting thereout approximately 34.7 ha adjoining the southeasterly limit, taken by the Sahtu Agreement (to be surveyed by EMR Canada) b) Lots 14-25, 47-51 and 51A, Group 1158, C.L.S.R. 57303, Plan 750 L.T.O.
33.	Pangnirtung	Lots 240 and 249, C.L.S.R. 59510, L.T.O. 1009



24.	Inuvik	Lot 3, groupe 1355, AATC 43574, plan BTBF 218
25.	Inuvik (hydrobase)	Lot 11, groupe 1355, AATC 53347, plan BTBF 442, à l'exception du lot 1003, quadrilatère 107B/7 et route, AATC 68814, plan BTBF 1589
26	Iqaluit	a) Lots 18 partie résiduelle, 19, 24 et 26, groupe 1087, AATC 58311, plan BTBF 1216 b) Lots 655, 656 et 666, AATC 69308, plan BTBF 1673 c) Lots 861 et 862, AATC 72864, plan BTBF 2151
27.	Kimmirut	Lot 1000, quadrilatère 25K/13, AATC 67929, BTBF 1493
28.	Kugluktuk	Lot 27, groupe 1314, AATC 60269, BTBF 1072
29.	Łutsel K'e	Lot 1002, quadrilatère 75L/7, AATC 75803, BTBF 2295
30.	Nanisivik	Lot 1000, quadrilatère 48B/16, AATC 69957, BTBF 1746
31.	Norman Wells	Lot 1049, quadrilatère 96E/7, AATC 77699, plan BTBF 2566
32.	Norman Wells (hydrobase)	a) Lot 13, groupe 1158, AATC 57303, plan BTBF 750, à l'exception d'environ 34,7 ha attenant à la limite sud-est, couverts par l'entente sur le Sahtu (à être arpentés par EMR Canada) b) Lots 14-25, 47-51 et 51A, groupe 1158, AATC 57303, plan BTBF 750
33.	Pangnirtung	Lots 240 et 249, AATC 59510, BTBF 1009

34.	Paulatuk	Lot 1000, Quad 97C/8 (provisional plan of survey)
35.	Pelly Bay	Lot 1000, Quad 57A/10, C.L.S.R. 70370, L.T.O. 1798
36.	Pond Inlet	Lot 1000, Quad 38B/10, C.L.S.R. 67505, L.T.O. 1457
37.	Rae Lakes	Lot 1000, Quad 86C/3, C.L.S.R. 74642, Plan 2284 L.T.O.
38.	Rankin Inlet	Lot 1001, Quad 55K/16, C.L.S.R. 68913, L.T.O. 1614
39.	Repulse Bay	Lot 1000, Quad 46L/9, C.L.S.R. 68910, L.T.O. 1602
40.	Resolute	Lot 1001, Quad 58F/11, C.L.S.R. 77590, Plan 2549 L.T.O.
41.	Sachs Harbour	Lot 1002, Quad 97G/15 (provisional plan of survey)
42.	Sanikiluaq	Lot 1000, Quad 34D/11, C.L.S.R. 68531, L.T.O. 1560
43.	Taloyoak	Lot 1000, Quad 57C/10, C.L.S.R. 68949, L.T.O. 1608
44.	Tsiigehtchic	Lot 1000, Quad 106N/5, C.L.S.R. 76005, Plan 2364 L.T.O.
45.	Tuktoyaktuk	Lot 1000, Quad 107C/7, C.L.S.R. 64596, L.T.O. 1245
46.	Tulita	Lot 1001, Quad 96C/13, C.L.S.R. 67725, L.T.O. 1556
47.	Whale Cove	Lot 1000, Quad 55K/2, C.L.S.R. 68951, L.T.O. 1609
48.	Wha Ti	Lot 1000, Quad 85N/3, C.L.S.R. 75800, Plan 2360 L.T.O.
49.	Wrigley	Lots 179 and 180, C.L.S.R. 76133, Plan 2426 L.T.O.



34.	Paulatuk	Lot 1000, quadrilatère 97C/8 (plan d'arpentage provisoire)
35.	Pelly Bay	Lot 1000, quadrilatère 57A/10, AATC 70370, BTBF 1798
36.	Pond Inlet	Lot 1000, quadrilatère 38B/10, AATC 67505, BTBF 1457
37.	Rae Lakes	Lot 1000, quadrilatère 86C/3 AATC 74642, plan BTBF 2284
38.	Rankin Inlet	Lot 1001, quadrilatère 55K/16 AATC 68913, BTBF 1614
39.	Repulse Bay	Lot 1000, quadrilatère 46L/9, AATC 68910, BTBF 1602
40.	Resolute Bay	Lot 1001, quadrilatère 58F/11, AATC 77590, plan BTBF 2549
41.	Sachs Harbour	Lot 1002, quadrilatère 97G/15 (plan d'arpentage provisoire)
42.	Sanikiluaq	Lot 1000, quadrilatère 34D/11, AATC 68531, BTBF 1560
43.	Taloyoak	Lot 1000, quadrilatère 57C/10, AATC 68949, BTBF 1608
44.	Tsiigehtchic	Lot 1000, quadrilatère 106N/5, AATC 76005, plan BTBF 2364
45.	Tuktoyaktuk	Lot 1000, quadrilatère 107C/7, AATC 64596, BTBF 1245
46.	Tulita	Lot 1001, quadrilatère 96C/13, AATC 67725, BTBF 1556
47.	Whale Cove	Lot 1000, quadrilatère 55K/2, AATC 68951, BTBF 1609
48.	Wha Ti	Lot 1000, quadrilatère 85N/3, AATC 75800, plan BTBF 2360
49.	Wrigley	Lots 179 et 180, AATC 76133, plan BTBF 2426

50.

Yellowknife

- a) Lot 851, Group 964, C.L.S.R. 50878, Plan 266 L.T.O.
- b) Lots 676-46, 676-47 and 676-48, C.L.S.R. 56735, Plan 677 L.T.O.
- c) Lots 1084 and 1085, Quad 85J/8 (provisional plan of survey)



50.

Yellowknife

- a) Lot 851, groupe 964, AATC 50878, plan BTBF 266
- b) Lots 676-46, 676-47 et 676-48, AATC 56735, plan BTBF 677
- c) Lots 1084 et 1085 quadrilatère 85J/8 (plan d'arpentage provisoire)



